

Anime Awards Brasil 2021 / 6 de fevereiro às 19h
Mensagem do Embaixador do Japão no Brasil
アニメアワードブラジル2021 山田大使ビデオメッセージ

皆さん、こんばんは。駐ブラジル日本国大使の山田彰です。

Boa noite a todos. Sou Akira Yamada, Embaixador do Japão no Brasil.

私は日本の漫画とアニメを愛し、これまで、世界の色々なポップカルチャーイベントに参加し、アニメやマンガに関する講演やコスプレの審査員などを多数こなしてきた「オタク大使」として、今日はアニメアワードブラジルにメッセージを送ることができ大変嬉しく思っています。

Eu amo mangás e animes japoneses e até agora, participei em vários países, de muitos eventos de cultura pop como jurado em concursos de cosplay e também fazendo palestras sobre anime e mangás. Como “Embaixador Otaku”, estou muito feliz em enviar a mensagem ao evento “Anime Awards Brasil 2021” .

昨年日本では「鬼滅の刃」が空前の大ブームを巻き起こし、映画版「鬼滅の刃 無限列車編」は日本の歴代映画興行収入ランキングで「千と千尋の神隠し」を越えてトップとなりました。私も日本で映画を見ました。

No ano passado, no Japão, a série “Demon Slayer: Kimetsu no Yaiba” causou um grande boom sem precedentes. E a versão do filme “Demon Slayer: Infinity train” ou seja “Mugen Lessha” ultrapassou “Spirited away” (A Viagem de Chihiro) e se tornou o primeiro na lista dos filmes de maior bilheteria. Eu também assisti esse filme no Japão.

今回のアニメアワードでは鬼滅の刃も漫画部門でノミネートされていると承知していますが、ブラジルの皆さんはどの作品を大賞に選ぶのか大変関心を持って見えています。

Nesta edição do Anime Awards Brasil, sei que “Demon Slayer” está nomeado na categoria de “Melhor Mangá lançado no Brasil” . Estou muito animado para ver quais trabalhos os brasileiros vão escolher para os grandes prêmios.

日頃日本のポップカルチャーをこよなく愛してくださる皆様のご多幸、そして日本のアニメがこれからもブラジルで愛されることを祈念し私の挨拶とさせ

ていただきます。

Para concluir minhas saudações, gostaria de desejar sucesso a todos que amam a cultura pop do Japão. E espero que o anime do Japão continue a ser amado no Brasil.

ありがとうございました。

Muito obrigado.

(了)